



## CSEPELI UKRÁN ÖNKORMÁNYZAT

### J E G Y Z Ó K Ö N Y V

a Csepeli Ukrán Önkormányzat Testülete  
**2015. június 10-én (szerda) 17 órai kezdettel**  
az Ukrán Országos Önkormányzat székházában (1065 Bp. Hajós u. 1.)  
megtartott üléséről

**Jelen vannak:**

Stefuca Viktória	elnök
Stefuca Hermina	elnök-helyettes
Bernáth Viktória	képviselő, állandó jkv. hitelesítő
Majorné Sándor Beáta	Bp. XXI. Ker. Csepel Önkormányzata, Szervezési Iroda, ügyintéző

**Stefuca Viktória** köszönti a megjelenteket, majd megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes, Megállapítja, hogy döntésből kizárt képviselő nincs, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy napirendi pontokkal kapcsolatban kérdés, hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

**30/2015.(VI.10.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy mai testületi ülésén az alábbi napirendet tárgyalja:

**Napirend 1. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Ukrán Önkormányzat 13/2015.(III.06.)UKT határozattal jóváhagyott 2015. évi költségvetésének módosítására**

Előterjesztő: Stefuca Viktória elnök

**Napirend 2. pontja:**

**Beszámoló az Újbudán megrendezésre került Szent Liturgián való részvételről és támogatásról**

Előterjesztő: Stefuca Viktória elnök

**Napirend 3. pontja:**

**Javaslat a Jótékonyági Gála Kárpátaljáért rendezvény támogatására**

Előterjesztő: Stefuca Viktória elnök

**Napirend 4. pontja:**

**Javaslat a 28/2015.(V.11.)UKT határozat módosítására, a Király Erdei Galériában ukrán művészek képzőművészeti kiállítás finanszírozására**

Előterjesztő: Stefuca Viktória elnök

**Napirend 5. pontja:**

**Beszámoló a helyi önkormányzat 2015. évi pályázati kiírására benyújtott pályázatok elbírálási eredményéről, javaslat önrész biztosítására**

Előterjesztő: Stefuca Viktória elnök

**Napirend 6. pontja:**

**Egyebek**

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a napirendet 3 igen szavazattal elfogadták.

Napirend tárgyalása:

**Napirend 1. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Ukrán Önkormányzat 13/2015.(III.06.)UKT határozattal jóváhagyott 2015. évi költségvetésének módosítására**

**Előterjesztő:** Stefuca Viktória elnök

**Stefuca Viktória** elmondja, hogy a Városgazdálkodási ágazatvezető-helyettes elkészítette a 2015. évi költségvetés módosítását, melyet minden képviselő megkapott. Megállapítja, hogy kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

**31/2015.(VI.10.)UKT**

**HATÁROZAT**

A képviselő-testület az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV.törvény 26.§(1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX.törvény 114-§(1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján Budapest Csepeli UKRÁN Nemzetiségi önkormányzat (a továbbiakban: Nemzetiségi önkormányzat) 13/2015.(III.06.)UKT határozattal jóváhagyott 2015.évi költségvetésének módosításáról az alábbi határozatot hozza:

A 13/2015.(III.06.)Ukt határozat 1.pontjában elfogadott bevételek és kiadások főösszege a jelen előterjesztés 1.sz. melléklet 3., és 8. oszlopában szereplő 763 eFt-tal kiegészül az alábbi bontás szerint:

1/a.) A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a 2015.évi költségvetésének főösszegét 763 eFt-tal megemeli, és

1.142 E Ft költségvetési bevétellel,  
1.142 E Ft költségvetési kiadással  
0 eFt költségvetési egyenleggel

0 E Ft finanszírozási bevétellel,  
0 E Ft finanszírozási kiadással  
0 eFt finanszírozási egyenleggel

ebből: 1.142 E Ft működési, valamint 0 Ft felhalmozási előiránnyal állapítja meg.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, a határozat 3 igen szavazattal elfogadásra került.

**Napirend 2. pontja:**

**Beszámoló az Újbudán megrendezésre került Szent Liturgián való részvételről és támogatásról**  
**Előterjesztő:** Stefuca Viktória elnök

**Stefuca Viktória** elmondja, hogy 2015. május 28-án az Újbudai Ukrán Önkormányzat Szent Liturgiát rendezett, melyre meghívást küldött Ivano-Frankivszki zorándokkal együtt az ukrán békéért tartandó közös imára a Budai Ciszterci templomba. A Szent Liturgiát a Csepeli Ukrán Önkormányzat és az Ukrán Országos Önkormányzat támogatta, a kerületi ukrán nemzetiséget az elnök asszony képviselte a rendezvényen.

Kéri, hogy az elnöki beszámolót a Képviselő-testület fogadja el. Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

**32/2015.(VI.10.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2015. május 28-án megrendezésre került Szent Liturgián az ukrán békéért tartandó közös ima támogatásról és részvételről az elnöki beszámolót elfogadja.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, a határozat 3 igen szavazattal elfogadásra került.

**Napirend 3. pontja:**

**Javaslat a Jótékonyági Gála Kárpátaljáért rendezvény támogatására**

**Előterjesztő:** Stefuca Viktória elnök

**Stefuca Viktória** elmondja, hogy a Kárpátaljai Ferences Misszió Alapítvány a Ferences Világi Rend Alapítványa rendezésében 2015. június 4-én a József Attila színházban Jótékonyági Gála került megrendezésre Kárpátaljáért. Elmondja, hogy a Csepeli Ukrán Önkormányzat a program sikeres megvalósításához 50 eFt-ot fordított előadói művészeti tevékenységre, mely összeget javasol a 2015. évi költségvetés előirányzat terhére biztosítani. Az elszámolás utólag számla ellenében történik.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

**33/2015.(VI.10.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2015. június 4-én megtartott **Jótékonyági Gála Kárpátaljáért** program sikeres lebonyolítására **50 eFt-ot** biztosít előadói művészeti tevékenységre a 2015. évi költségvetés előirányzata terhére. Az elszámolás utólag számla ellenében történik.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, a határozat 3 igen szavazattal elfogadásra került.

**Napirend 4. pontja:**

**Javaslat a 28/2015.(V.11.)UKT határozat kiegészítésére, a Király Erdei Galériában ukrán művészek képzőművészeti kiállítás finanszírozására**

**Előterjesztő:** Stefuca Viktória elnök

**Stefuca Viktória** elmondja, hogy a Képviselő-testület a 28/2015.(V.11.)UKT határozatával 104 eFt-ot előlegezett meg az Emberi Erőforrások Támogatáskezelő felhívására megnyert ukrán művészek képzőművészeti kiállításának megrendezésére, mivel a Támogatáskezelő a pályázati összeget ősszel utalja.

Elmondja, hogy a program sikeres megvalósítása érdekében a Csepeli Ukrán Önkormányzat biztosította a képek szállítását 30 eFt összegben Budapest-Veszprém- Budapest, Budapest-Várpalota-Budapest között, postázott 30 db meghívót és pályázati anyagot 5.050 Ft összegben, valamint hozzájárult a rendezvényszervezéshez 19.000 Ft, valamint reprezentációs kiadáshoz 8.495,- Ft és 7.500 Ft összegben. A reprezentációs kiadások 15.995 Ft-os összegéhez (51 %) 8.157 Ft a kifizetőt terhelő EHO és SZJA is tartozik.

Javasolja, hogy a Csepeli Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. május 29-én a Király Erdei Galériában megrendezésre került ukrán művészek képzőművészeti kiállítás megrendezésére a 104 eFt pályázati összeghez további **78.202 Ft**-ot biztosítson (összesen: 182.202 Ft-ot) a 2015. évi költségvetés előirányzat terhére, az elszámolás utólag számla ellenében történik.

Megállapítja, hogy kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

**34/2015.(VI.10.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Testülete a 28/2015.(V.11.)UKT határozatát kiegészíti, és úgy dönt, hogy a 2015. május 29-én a Király Erdei Galériában megrendezésre került ukrán művészek képzőművészeti kiállítás megrendezésére a 104 eFt pályázati összeghez további **78.202 Ft**-ot biztosít (összesen: 182.202 Ft-ot) a 2015. évi költségvetés előirányzat terhére:

- Képek szállítási költsége 30.000 Ft
- postaköltség 5.050 Ft
- rendezvényszervezés 19.000 Ft
- reprezentációs kiadás 15.995 Ft
- EHO, SZJA 8.157 Ft

Az elszámolás számla ellenében utólag történik.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatot a képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadta.

**Napirend 5. pontja:**

**Beszámoló a helyi önkormányzat 2015. évi pályázati kiírására benyújtott pályázatok elbírálási eredményéről, javaslat önrész biztosítására**

**Előterjesztő:** Stefuca Viktória elnök

**Stefuca Viktória** ismerteti, hogy Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata által a csepeli nemzetiségi önkormányzatok részére 2015. évi feladataik, programjaik költségvetési támogatásához kiírt felhívásra 3 pályázatot nyújtott be. A pályázati dokumentációt a képviselők megismerhették. A pályázatokat elbírálták, melyről Alpolgármester úr tájékoztató levelet írt. Az elnyert támogatás összege 499.265 Ft, a megállapodás aláírása folyamatban van.

Jelzi, a pályázatokhoz önrészt is jelölt meg az alábbiak szerint, melyekről a mai ülésen kell dönteni.

Ukrán nyelvű tábor	önrész: 20.000 Ft	támogatás: 234.000 Ft
„Tymcsenkivszky olvasatok” c. tanári szimpóziumon való részvétel Ukrajnában	önrész: 36.545 Ft	támogatás: 108.265 Ft
Kárpátaljai festőművészek kiállítása és zenés est	önrész: 10.000 Ft	támogatás: 157.000 Ft

Kéri, hogy döntsenek a nyertes pályázatokról szóló beszámoló elfogadásáról, valamint az értesítő levél tudomásul vételéről.  
Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatát.

### **35/2015.(VI.10.)UKT**

### **HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi, hogy Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata 2015. évi pályázati felhívására az elnök által benyújtott pályázattal 3 programra **499.265 Ft pályázati támogatást** nyert.  
Továbbá felhatalmazza az elnököt a megállapodás aláírására.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Stefuca Viktória elnök

**3** igen

**0** nem

**0** tartózkodás

**elfogadva**

**Stefuca Viktória** megállapítja, hogy a határozatot a képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadta.  
A továbbiakban ismerteti, hogy a 3 pályázathoz az alábbiak szerint javasol önrészt biztosítani:

Ukrán nyelvű tábor  
2015. június 22-24. önrész: 20.000 Ft (BKV utazás)

„Tymcsenkivszky olvasatok” c. tanári szimpóziumon való részvétel Ukrajnában  
2015. október 1-2. önrész: 36.545 Ft (6545 Ft részvételi díj: 500 UAH, 30 eFt, könyvek, CD, DVD beszerzés)

Kárpátaljai festőművészek kiállítása és zenés est  
2015. október önrész: 10.000 Ft (kép, CD vásárlás)

Megállapítja, hogy a javaslattal kapcsolatban kérdés és hozzászólás nincs, a programokhoz kapcsolódó önrész összegét egyenként szavazásra bocsátja.

### **36/2015.(VI.10.)UKT**

### **HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2015. június 22-24. között megrendezésre kerülő **ukrán nyelvű napközis tábor csepeli gyerekek részére** című programhoz a **234 eFt pályázati összeghez** további **20 eFt önrészt** biztosít (BKV utazásra).

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Stefuca Viktória elnök

**3** igen

**0** nem

**0** tartózkodás

**elfogadva**

**37/2015.(VI.10.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2015. október 1-2. között megrendezésre kerülő „Tymcsenkivszky olvasatok” című tanári szimpóziumon való részvétel **Ukrajnában** programhoz a 108.265 Ft pályázati összeghez további **36.545 Ft önrészt** biztosít (részvételi díjra: 6.545 Ft-ot ukrán fizetőeszközben, azaz 500 UAH, valamint 30 eFt CD, DVD beszerzésre).

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**38/2015.(VI.10.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2015. október hónapban megrendezésre kerülő **Kárpátaljai festőművészek kiállítása és zenést est** c. programhoz a 157 eFt pályázati összeghez további **10 eFt önrészt** biztosít (kép, CD vásárlásra).

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Megállapítja, hogy a határozatokat a Képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadta.

**Napirend 6. pontja:**

**Egyebek**

**Stefuca Viktória** megállapítja, közérdekű bejelentés nincs, több napirendi pont nem lévén, megköszöni a tagok részvételét, majd bezárja az ülést.

K.m.f.

*Bernáth Viktória*  
**Bernáth Viktória**  
jkv. hitelesítő

*Stefuca Viktória*  
**Stefuca Viktória**  
elnök

A jegyzőkönyvet készítette:  
Majorné Sándor Beáta  
Szervezési Iroda, ügyintéző

